УДК 811.511.131

О. Б. Стрелкова
Удмуртский государственный университет
г. Ижевск

Удмурт кылын шонер гожъяськонысь куд-ог лэчыт ужпумъёс сярысь

В статье рассмотрены некоторые актуальные вопросы орфографии и пунктуации в удмуртском языке, выявленные в ходе проведения межрегиональной образовательной акции «Бадзым удмурт диктант». Отмечены типичные ошибки, характерные для участников старшего поколения и молодежи.

Ключевые слова: удмуртский язык, орфография, правописание.

Туала удмурт кылысь шонер гожъяськонысь куд-ог лэчыт ужпумъёссэ пусьёмы, «Бадзым удмурт диктант» акцилэн йылпумъянъёсыз вылэ пыкиськыса. Та статьяын нимысьтыз ум дугдэ со юанъёс вылэ, кудъёсыз туала шонер гожъяськон правилоосын пумозяз сэрттэмын-пертчемын ӧвӧл но кудъёсыз вылын тодосчиос туннэ но йырзэс тӥяло, югдурез капчиенгес тупатыны тыршыса. Та ужын тыршомы пусйыны сыче ляб учыръёсты, кудъёсыз туала удмурт кылын гожъяськисьёслэн ужъёсазы шараясько. Куд-ог сыче ужпумъёс сярысь ми азьлогес гожъямы вал ини [Стрелкова 2020; Горбушина, Стрелкова 2022, 2024].

«Бадзым удмурт диктант» улоскуспо дышетон акция 2024-тӥ арын ортчытэмын вал 13 ползэ. Дас куинь ар ӧоже та ужрадэз ортчытонын кылдӥзы ини нимысьтыз сямъёс но, шуом, диктант но солы нимысьтыз гожтэм текст котькуд аре сӥземын луэ кыче ке но ужрадлы, яке со кыче ке но тодмо быдзым адямилэн нимыныз герзаське. Тани 2022-тӥ арын ужрад сӥземын вал Дышетонлэн арезлы. Соин валче мылкыд кылдӥз текстлэсь пуштроссэ дышетонэн но дышетсконэн герзаны. Сыче дэмланэн вазиськемын вал Анастасия Шумиловалы, текст но нылпи дыр, дышетскон вакыт сярысь гожтэмын вал. Нош 2024-тӥ арын ужрад сӥземын вал Росси Азьмуртлэн Владимир Путинлэн кичӧлтэмез улсын ялэм Семьялэн арезлы, нош диктантлы текст гожтӥз гожъяськись, «Удмурт нылкышно кенеш» огазеяськонлэн кивалтӥсез, «Удмурт дунне» газетлэн валтӥсь редакторез Елена Миннигараева.

Текст гожъясьёс но Удмурт Элькунын но солэн палэназ туж тодмо луись адямиос, соос пӧлын гожъяськисьёс, тодосчиос, журналистъёс, дышетӥсьёс…

Улоскуспо акция азе пуктэм валтӥсь муг – удмурт кылэз вӧлмытон, анай кыллы гажан мылкыд пычатон. Соин валче радъясьёслэн азязы таче ужпумъёс сыло:

– удмурт калыклэн шонер гожъяськемез сярысь тодэтъёс басьтон, арлыдзэс но мерлыко статуссэс лыдэ басьтыса;

– ужрадэ пыриськисьёслы ас тодон-валанъёссы сярысь дунъет сётон;

– удмурт кылэз утён ужпумлы ивортодэт удысын ужасьёслэсь саклыксэс висъян.

Котыку сямен диктантэз лыдзо «Мынам Удмуртие» радиолэн но «Удмуртия» телеканаллэн мечак эфиръёсаз. Пусйыны кулэ, гожъясьёслэн лыдзы кык сюрслэсь ӧжыт ноку но уг луы, мылкыд карисьёслэн оглом лыдзы уг кулэсмы, соин ик ужрад арысь аре радъямын луэ.

Удмуртилэн пӧртэм сэрегъёсаз улйсьёс сяна, диктантэз гожъяло на Москваысь, Пермь но Киров улосвылъёсысь, Татарстанысь, Башкириысь удмурт кылэз гажасьёс. Огъя учконо ке, география ласянь берло аръёсы акция сюбеггес луэ кадь, малы ке шуоно кунгож сьӧрысь гожъясьёс югдурлы луыса трос уг луо ини. Но сое чылкак шонер шуыса пусйыны уг луы, малы ке шуоно электрон почта пыр лэзем гожтэтъёсын тросаз пусъемын ӧвӧл гожъясь муртъёслэн кытысь луэмзы. Почта пыр вуэм конверт вылысь со информациез адзыны луэ ик, нош интернет пыр келясьёс асьсэ сярысь трос уг гожто ини. Акцилэн нырысетй аръёсаз, шуом, вал Махачкалаысь, Казахстанысь, Сибирьысь каръёсысь но мукет улосвылъёсысь но шаеръёсысь вуэм гожтэтъёс. Берло аръёсы сычеосыз уг пумиськыло ини.

Дас арлэсь трос диктантъёсты эскериськом ини бере, текстэз дасянтупатъян дыръямы ик куд-ог янгыш лэсьтоно интыосты асьме понна пусйиськомы ини. Со янгышъёс пӧлын висъясько таче учыръёс.

1. Гожъясьёслэн одйгез ляб интызы – со прямой речен предложение пус пуктылон. Ог 50 процентэз, дыр, таче предложениосын янгышъёс лэсьто, та эскерисьёсты туж паймытэ, малы ке шуоно удмурт но ӟуч кылын авторлэсь кылъёссэ но прямой речез висъянын огкадь правилоос кутйсько. Озьы ке но, та янгышъёс пумисько кызьы ке егитъёслэн, озьы ик арлыдоослэн гожъямъёсазы.

2. Деепричастной оборотэз висъян. Та удысын шӧдйськe таче тенденция: гожъясьёс тодмало *-са, -ку* суффиксъёсын пӧрмем деепричастиосты, озьыен, соосын кылдытэм каронсямен вӧлскетъёс но ӵемысь пусъёсын шонер висъямын луо. Нош мукет суффиксъёсын пӧрмемъёссэ тросэз тодматэк кельто, озьыен, пус пуктонын но янгышъёс кылдо.

3. Тросгес но тросгес учыръёс э но *е* букваосыз янгышен гожтонын: *бэрэ, шурэ, сюрэс, часез*. Сыӵегес ик югдур *и* но *й* букваосыз гожтонын: *кошкӥ, сӥзьым, мынизы…*

4. Озьы ик огез арлы быдэ ӵем пумиськись янгыш – со кушето кылъёсты гожтон. Ӵемгес валче гожтэм кыл интые пумиськe кылсочетаниен гожтон, шуом, *тус пуктӥсь, тус пуктэм* кылъёс вал.

5. Диалектной формаосыз гожъяськонэ пыртон, шуом, *виль, мыддоринь, мыныкы* но мукет учыръёс. Та выллем янгышъёслэн кылдэмзы туж

валамон, малы ке шуоно удмурт литературной кыллэн кутйськемез туннэ нуналлы туж сюбег луэ, официальной ужрадъёсын но котькуд удмурт адями ас диалектэныз вераськe, озьыен, котькуд удмуртлэн вераськемез диалект аспӧртэмлыкъёсын чебермамын луэ. Озьы ик луэ гожъяськонын но.

6. Гожъяськонын ӵемысь тодматэк кылё вводной кылъёс но: шуом, *пе, дыр* – тужгес но ӵем кутйськись но тодмано вводной кылъёс луо ке но, соосты но тросэз висьятэк кельто. Нош *выльы, лэся* кылъёслэн пыртэм кыл луэмзы тросэзлы валантэм кыле ини.

7. Озьы ик троссэ шугъяськытэ *шуыса* союзэн придаточной предложение, сое прямой речь карыса гожто, кавычкаосы пыртыса. Та янгыш пумиськe пӧртэм арлыдъем гожъясьёслэн, удмурт кылэз умой тодйсезлэн но, кӧня ке валасезлэн но.

8. Союзтэм сложной предложениын знак пуктон. Кудзэ быръёно: двоеточиез-а, точкаен запятоез-а, тиреез-а? Та юан котькуд ар туж шугъяськытэ. Но шӧдскымон луэ одйгез: котькуд малпаськытйсь учыре гожъяськисьёс пукто тире.

9. Составной собственной нимъёсты гожтон. Та удысын шугъяськытэ бадзым букваен гожтоно кылэз быръён но, кавычка пуктон но, шуом, *Удмурт дунне газет, «Удмурт Дунне» газет.*

10. Берло аръёсы тросгес пумиськизы удмурт аффрикатаосты суран учыръёс, азьло аръёсы та ужпум сыӵе яркыт уг шӧдйськы вал. Шуом, *жук* интые *ӟук, ӵук* шуыса гожто, *ӟеч* интые *жеч, адзыны* воштйськe *аджсыны* вариантлы но мукет со выллем учыръёс. Озьыен, гожъясь мурт та кылъёсын аспӧртэмлыко удмурт буква луыны кулэ шуыса шӧдэ, нош кудзэ гожтыны кулэ – уггес вала ини.

11. Эскерисьёсты тужгес но паймытэ текстэ шедем ӟуч кылъёсты янгышен гожтон: *семья, пробка, океан* интые луэ *семъя, пропка, океян, окиан*.

Оглом учконо ке, орфография удысын янгышъёс котьку сямен ӧжытгес луо, туж секыт сётйськe пус пуктылон: союзтэм кушето вераным пус пуктылон, деепричастной оборотъёсты висьян, прямой речез висьян – котьку но гожъясьёслэн ляб интызы.

Соин валче пумисько мултэс пус пуктон учыръёс но, куке кыӵе ке но вӧлскем кылсочетаниосты оборот шуыса висъяло.

Диктантэз гожтон акция ортчемен валче, дырын-дырын пӧртэм дэмланъёсты но кылоно луэ, шуом, юало, малы диктант азьын ум радъяськe (вакчи ке но) шонер гожъяськонъя курсъёс, правилоосыз тодэ ваён понна, диктантлы дасяськон понна. Ӟуч кылъя диктант азьын сыӵе площадкаос радъяськыло бере, удмурт кылъя но кулэ карисез вань, лэся. Та ужпумен удмурт кылъя дышетйсьёслы вазиськыны кулэ, дыр. Котькуд ёросын, котькуд гуртын дышетйсьёс мылкыд карисьёсын ужаны быгатысалзы. Яке озьы ик юало, малы арлыдъя висъяса, пӧртэм текстъёсъя

уг ортчытйськы диктант арлыдо гожъяськисьёс понна но нылпиослы. Таяз учыре пусйиськом, та акция огъясь пуштросо малпамын вал шуыса, анайатайёс нылпиосынызы ӵош огазьын пыриськыны мед быгатозы шуыса.

Эскерон дыръя тужгес но тунсыко луэ почта пыр лэзем гожтэтъёсын ужаны. Котькуд конверт ас пушказ адями сярысь аспӧртэмлыко информация вае. Тросаз арлыдо муртъёс ас улонзы сярысь ивор гожтыса келялло: кытын вордйськизы, кызьы улонзы удмурт кылын герӟаськемын вал, дышетсконзы, семьязы сярысь… Гожто соос диктант, школаын парта сьӧрын дышетскем аръёссэс тодазы вайыса. Туж ӵем пумитано луэ тау карон кылъёсты – со кылъёс ик акцилэсь кулэлыксэ пусъё.

Литература

Горбушина Г. В., Стрелкова О. Б. Бадӟым удмурт диктант: мар шугъяськытэ шонер гожъяськонын // Вордскем кыл. 2022. 5-тй №. 44–48-тй б.

Горбушина Г. В., Стрелкова О. Б. «Бадӟым удмурт диктант»: 2024-тй арысь ужрадлы йылпумъянъёс // Вордскем кыл. 2024. 6-тй №. 50–51-тй б.

Стрелкова О. Б. «Большой удмуртский диктант»: проблемы орфографии и пунктуации // Пермистика 18: Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками: сб. ст. Ижевск: Удм. ун-т, 2020. Ч. 1. С. 218–221.